সহীহ শামায়েলে তিরমিযী

হাদিস নাম্বারঃ ১২৭

২৬. রাসূলুল্লাহ (ﷺ) এর তরকারীর বর্ণনা (باب ما جاء في إدام رسول الله ﷺ)

আরবী

حَدَّثَنَا أَبُو كُرَيْبٍ مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلاءِ ، قَالَ : حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ عَيَّاشٍ ، عَنْ ثَابِتٍ أَبِي حَمْزَةَ الثُّمَالِيِّ ، عَنِ الشَّعْبِيِّ ، عَنْ أُمِّ هَانِئٍ ، قَالَتْ : دَخَلَ عَلَيَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ , فَقَالَ : " أَعِنْدَكِ شَيْءٌ ؟ " فَقُلْتُ : لا , إِلا خُبْزٌ يَابِسٌ , وَخَلٌّ . فَقَالَ : " هَاتِي ، مَا أَقْفَرَ بَيْتٌ مِنْ أُدُمٍ فِيهِ خَلٌّ " .

বাংলা

রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম শুকনা রুটি এবং সিরক পছন্দ করতেন:

১২৭. উম্মু হানী (রাঃ) হতে বর্ণিত। তিনি বলেন, একবার নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম আমার ঘরে এসে জিজ্ঞেস করলেন, তোমার নিকট খাবার কিছু আছে কি? আমি বললাম, না। আমার নিকট শুকনো রুটি এবং সিরকা ছাড়া কোন কিছুই নেই। তিনি বললেন, নিয়ে এসো। তখন তিনি বলেন, যে ঘরে সিরকা আছে সে ঘর তরকারীশূন্য নয়।[1]

English

Umme Haani radiyallahu anha (a cousin of Sayyidina Rasoolullah sallallahu alaihe wasallam) says, “Rasoolullah sallallahu alaihe wasallam came to me (to my house at the time when Makkah was conquered) and asked if there was something to eat. I replied, ‘Nothing besides dry bread and vinegar.’ Rasoolullah sallallahu alaihe wasallam said, ‘Bring it. That house is not without a curry which has vinegar in it.”

ফুটনোট

[1] শারহে সুন্নাহ, হা/২৮৬৯, সিলসিলা সহীহাহ, হা/২২২০; মিশকাত, হা/৪২২২।

ব্যাখ্যা

এ হাদীসে বর্ণিত ঘটনাটি মক্কা বিজয়ের দিন ঘটেছিল। উম্মু হানী (রাঃ) ছিলেন আবু তালীবের মেয়ে এবং রাসূলুল্লাহ (সাঃ) এর চাচাতো বোন। এ ঘটনা থেকে বুঝা যায়, রাসূলুল্লাহ (সাঃ) কত সাধারণ জীবন অতিবাহিত করতেন। আরো জানা যায় যে, যাদের সাথে অন্তরঙ্গ সম্পর্ক থাকে, প্রয়োজনে তাদের কাছে কিছু চেয়ে নেয়া দোষের কিছু নয়।

This incident has been related by Sayyidina Ibn Abbas radiyallahu anhu in more detail. Bayhaqi has narrated a long version of what is briefly mentioned here. “At the time when Makkah was conquered, Sayyidina Rasoolullah sallallahu alaihe wasallam went to the house of Umme Haani radiyallahu anha and asked, ‘Is there something to eat?’

She replied, ‘O’ Messenger of Allah, there is dry bread, and I feel ashamed to present it to you.’

Sayyidina Rasoolullah sallallahu alaihe wasallam said, ‘Do not worry, bring it.’ She presented it. He made them into pieces, soaked them in water and added salt. Sayyidina Rasoolullah sallallahu alaihe wasallam then asked, ‘Have you any curry?’

She replied that there was nothing besides vinegar. He sent for it and poured some over the soaked bread, ate it and thanked Allah. He then said., ‘O’ Umme Haani, the house that has vinegar in it, is never without a curry.”

Allahu Akbar, what a simple life Sayyidina Rasoolullah sallallahu alaihe wasallam led. How wonderful will it be if Allah in his infite mercy and with the intercession of His beloved Rasool also grant us such simplicity. The fact is that food and drink in the eyes of Sayyidina Rasoolullah sallallahu alaihe wasallam was given only such importance, that it was only used when it was required. When necessary, he ate what was available. Eating was looked upon as being means to sustain life, and not as we see it, that the filling of the stomach is more important, and religious deeds are regarded as something of a secondary importance. Their aim in life was to propagate Islam and make a fertile ground for it, and as an obligation and human need to fulfil religious needs. It is also proven from the hadith that where one has an informal relationship with someone, there is no harm in asking for something.

হাদিসের মান: সহিহ (Sahih) পুনঃনিরীক্ষিত

পাবলিশারঃ ইমাম পাবলিকেশন্স লিমিটেড

Link — https://www.hadithbd.com/hadith/link/?id=49041

হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন